

## 352891-2026 - Hange

Saksamaa – Reoveetööd – Steinwerder Süd - Wasserbehandlungsanlage

OJ S 98/2026 22/05/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord - Paranduse teade

Ehitustööd

### 1. Hankija

---

#### 1.1. Hankija

Ametlik nimi: Hamburg Port Authority AöR vertreten durch die ReGe Hamburg Projekt-Realisierungsgesellschaft mbH

E-posti aadress: [andrea.kuhlmann@rege-hamburg.de](mailto:andrea.kuhlmann@rege-hamburg.de)

Võrgustiku sektori hankija tegevus: Sadamaga seotud tegevus

### 2. Menetlus

---

#### 2.1. Menetlus

Pealkiri: Steinwerder Süd - Wasserbehandlungsanlage

Kirjeldus: Einrichten und Betreiben der Wasserbehandlungsanlage (VE07). Die Maßnahmen der Vergabeeinheiten VE 02, 04, 05, 06 und 13 befinden sich parallel zur VE 07 in der Ausführung.

Menetluse tunnus: 58bd55f2-a0d3-4a06-80ca-c0b13f5902a6

Sisemine tunnus: SWS - 051

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

##### 2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Peamine liigitus (cpv): 45232420 Reoveetööd

Täiendav liigitus (cpv): 45232421 Reovee töötus, 45232450 Drenaažiehitustööd, 45252110

Teisaldatavate jaamade ehitustööd, 45252120 Veekäitlusjaamade ehitustööd, 45252127

Heitveepuhastusjaamade ehitustööd, 45261420 Hüdrolatsioonitööd, 39350000

Kanaliseerimise puhastusseadmed, 45232430 Veetöötus, 45000000 Ehitustööd, 45232400

Kanaliseerimise ehitustööd, 45232440 Kanaliseerimise ehitustööd

##### 2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Saksamaa

Kõikjal asjaomases riigis

##### 2.1.4. Üldine teave

Lisateave: #Bekanntmachungs-ID: CXP4Y6GMM0U#

**Õiguslik alus:**

Direktiiv 2014/25/EL

sektvo -

##### 2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade, Hankedokument

Ainult siseriiklikest kõrvaldamise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: gem. § 124 GWB

## 5. Osa

---

### 5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Steinwerder Süd - Wasserbehandlungsanlage

Kirjeldus: Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung sind Wasserbehandlungsmaßnahmen, die im Wesentlichen folgende Leistungen umfassen: - Erdarbeiten - Herstellen eines Erdbeckens als Ausgleichsbecken - Herstellen ebener Aufstellflächen - Bereitstellen einer Wasserbehandlungsanlage - Lieferung, Montage und Vorhaltung der verfahrenstechnischen Anlagen - Herstellen von Zu- und Ablaufleitungen - Herstellen von elektrischen Anschlüssen - Bereitstellen der EMSR- und Pumpentechnik - Betreiben der Wasserbehandlungsanlage - Betrieb der Anlage über einen Zeitraum von voraussichtlich 24 Monaten - Wartung, Instandhaltung und Instandsetzung - Bereitstellung von Betriebsmitteln - Entsorgung von Schlämmen - Probenahme und Analytik im Rahmen der Eigenüberwachung - Auswerten der Daten und Führen Betriebsbuch - Rückbau der Wasserbehandlungsanlage, einschließlich Leitungen

Sisemine tunnus: SWS - 051

#### 5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Peamine liigitus (cpv): 45232420 Reoveetööd

Täiendav liigitus (cpv): 45232421 Reovee töötlus, 45232450 Drenaažiehitustööd, 45252110

Teisaldatavate jaamade ehitustööd, 45252120 Veekäitlusjaamade ehitustööd, 45252127

Heitveepuhastusjaamade ehitustööd, 45261420 Hüdroisolatsioonitööd, 39350000

Kanaliseerimise puhastusseadmed, 45232430 Veetöötlus, 45000000 Ehitustööd, 45232400

Kanaliseerimise ehitustööd, 45232440 Kanaliseerimise ehitustööd

#### 5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Saksamaa

Kõikjal asjaomases riigis

#### 5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 29 Kuud

#### 5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

#### 5.1.6. Üldine teave

**Reserveeritud osalemine:**

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): ei

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): ei

#### 5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

#### 5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Keskmise aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Umsatz des Unternehmens der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre (Eignungsvordruck). Die genannten Zahlen werden auf Verlangen durch Vorlage geeigneter Unterlagen nachgewiesen.

Kriteerium: Viited määratud töödele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Angaben zu vergleichbaren Referenzprojekten aus den vergangenen acht Kalenderjahren. Der Nachweis der technischen Leistungsfähigkeit des Bieters soll anhand seiner Leistungen im Rahmen vergleichbarer Projekte (Bau und Betrieb einer Wasserbehandlungsanlage) zu den hier ausgeschriebenen Leistungen nachgewiesen werden. Dabei sind bei jedem Referenzprojekt folgende Mindestanforderungen zu beachten und nachzuweisen. o Bemessungsdurchfluss der Anlage: mind. 25 m³/h o Laufzeit der Anlage: mind. 1 Kalenderjahr (inkl. Winterbetrieb) Jede der nachfolgenden Reinigungsstufen muss mind. einmal nachgewiesen werden: o Kies-/Sandfilter, o Aktivkohlestufe, o Leichtstoffabscheider, o Fällungsbecken. Pro Referenzprojekt können mehr als eine bzw. alle Kriterien nachgewiesen werden. Die Anzahl der Referenzen ist nicht begrenzt.

#### 5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

**Kriteerium:**

Liik: Hind

Nimi: Wertungssumme

Kirjeldus: Der Preis (in EUR, netto) wird aus der Wertungssumme des Angebotes ermittelt: Die Wertungssumme (in EUR, netto) wird ermittelt aus den nachgerechneten Angebotssummen, Bedarfspositionen fließen mit 100 % ihres Gesamtpreises in die Wertung ein, Stundensätze fließen mit den im Leistungsverzeichnis eingetragenen Vordersätzen in die Wertung eine - die Vordersätze fließen nicht in die Auftragssumme ein. Für das Kriterium Angebotspreis kann eine Höchstpunktzahl von 60 Punkten erreicht werden. Das niedrigste Angebot wird mit 60 Punkten bewertet. Die Punktzahlen der darauffolgenden Bieter ergeben sich aus den relativen Preisunterschieden im Vergleich zum niedrigsten Angebot.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 60

**Kriteerium:**

Liik: Kvaliteet

Nimi: Anlagenkonzept

Kirjeldus: Der Bieter hat das vorgesehene "Anlagenkonzept" mit Angabe der technischen Anlagenspezifikation, Baustoffe, Bauteile und Geräte zu beschreiben und mit dem Angebot vorzulegen. Im Konzept sind dabei Angaben zu folgenden Aspekten zu machen: - Betriebssicherheit / Redundanz - Reaktionszeit im Havariefall - Grad der Automatisierung - Geplante Wartungsintervalle - (Fern-) Überwachung der Betriebsparameter - Steuerung /Anpassung der Anlagenleistung (Durchfluss)

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 30

**Kriteerium:**

Liik: Kvaliteet

Nimi: Nachhaltigkeit

Kirjeldus: - Ein Angebot erhält zusätzliche Punkte, wenn sich der Bieter verpflichtet die Wasserbehandlungsanlage mit Ökostrom wird. - Ein Angebot erhält zusätzliche Punkte, wenn sich der Bieter verpflichtet den aufgefangene Eisenschlamm im Sinne des Kreislaufwirtschaftsgesetzes einer weiteren Nutzung zuzuführen und nicht zu entsorgen. Der Nachweis erfolgt im Zuge der Vertragsabwicklung durch Vorlage eines Verwendungs- oder Annahmeschein

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 10

#### 5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 08/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Hankedokumentide aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y6GMM0U/documents>

##### **Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:**

Nimi: Fragen können ausschließlich über die Vergabeplattform dtvp an die Vergabestelle gestellt werden.

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y6GMM0U>

#### 5.1.12. Hanke tingimused

##### **Esitamise tingimused:**

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y6GMM0U>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 15/06/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 60 Päevad

##### **Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:**

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakkujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: Es dürfen keine Unterlagen nachgefordert werden, die die

Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebot anhand der Zuschlagskriterien betreffen.

##### **Lepingutingimused:**

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Der Auftragnehmer ist verpflichtet, für die Dauer der Bauzeit und bis zum Ablauf der Verjährungszeit für Mängelansprüche auf seine Kosten eine Betriebshaftpflichtversicherung mit den folgenden Mindestdeckungssummen für das vorliegende Bauvorhaben abzuschließen und zu unterhalten: a) Personenschäden EUR 5.000.000,00, 2fach-jahresmaximiert b) Sach- und Vermögensschäden EUR 1.500.000,00 2fach-jahresmaximiert

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

Rahastamiskord: keine

#### 5.1.15. Vahendid

##### **Raamleping:**

Ei kohaldata raamlepingut

##### **Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:**

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

#### 5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Lepitusorganisatsioon: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Vaidlustusorgan: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Das deutsche Vergaberecht regelt die Frist für die Einlegung von Rechtsbehelfen in § 160 Abs. 3 GWB. Dort heißt es: "Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht

innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Abs. 1 Nr. 2. § 134 Abs. 1 Satz 2 bleibt unberührt."

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Hamburg Port Authority AöR  
vertreten durch die ReGe Hamburg Projekt-Realisierungsgesellschaft mbH

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Vergabekammer der Behörde für  
Stadtentwicklung und Wohnen

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Hamburg Port Authority AöR vertreten  
durch die ReGe Hamburg Projekt-Realisierungsgesellschaft mbH

## 8. Organisatsioonid

---

### 8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Hamburg Port Authority AöR vertreten durch die ReGe Hamburg Projekt-  
Realisierungsgesellschaft mbH

Registreerimisnumber: DE243314560

Linn: Hamburg

Sihtnumber: 20457

Riik – jaotus (NUTS): Hamburg (DE600)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: ReGe Hamburg Projekt-Realisierungsgesellschaft mbH

E-posti aadress: [andrea.kuhlmann@rege-hamburg.de](mailto:andrea.kuhlmann@rege-hamburg.de)

Telefon: 04038088084

Internetiaadress: <https://www.rege.hamburg/>

**Selle organisatsiooni rollid:**

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

### 8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Registreerimisnumber: 02000000-KBSW000001-97

Postiaadress: Neuenfelder Straße 19

Linn: Hamburg

Sihtnumber: 21109

Riik – jaotus (NUTS): Hamburg (DE600)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: [vergabekammer@bsw.hamburg.de](mailto:vergabekammer@bsw.hamburg.de)

Telefon: +49 4042840-3230

Faks: +49 4042794-0997

Internetiaadress: <https://www.hamburg.de/behoerdenfinder/hamburg/11335239/>

**Selle organisatsiooni rollid:**

Vaidlustusorgan

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta  
Lepitusorganisatsioon

#### 8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

**Selle organisatsiooni rollid:**

TED eSender

## 10. Muudatus

---

Eelmise teate versioon, mida muudetakse

:

e3b839ef-7288-4b78-a984-fefab3387263-01

Muudatuse peamine põhjus

:

Teave ajakohastatud

Kirjeldus

:

Verlängerung der Angebotsfrist. Die Verfahrensbedingungen wurden entsprechend angepasst.

#### 10.1. Muudatus

Punkti tunnus: PROCEDURE

Muudatuste kirjeldus: Die Angebotsfrist wird verlängert bis zum 15.06.2025 Die voraussichtliche Zuschlagserteilung verschiebt sich dadurch auf die 26. KW.

Hankedokumente muudeti: 20/05/2026

## Teave teate kohta

---

Teate tunnus/versioon: 124453c4-7886-45eb-8cd8-e3887c592716 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 17

Teate saatmise kuupäev: 20/05/2026 18:09:57 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 352891-2026

ELT S väljaande number: 98/2026

Avaldamise kuupäev: 22/05/2026